|  |  |
| --- | --- |
| **Name of Tender :**  **Providing of Audit Services for CRS Office in Moldova**  **Tender Number: 26122023**  **Deadline Submission date:**  **9/01/2024**  **For further information or inquiries please contact:** [**hristina.strisca@crs.org**](mailto:hristina.strisca@crs.org)**, adding**  [**procurementmd@crs.org**](mailto:procurementmd@crs.org) **in CC** | **Denumirea licitației:**  **Prestare serviciilor de audit pentru biroul CRS din Moldova**  **Număr licitație: 26122023**  **Termen limită Data depunerii:**  **9/01/2024**  **Pentru mai multe informatii va rugam sa contactati:** [**hristina.strisca@crs.org**](mailto:hristina.strisca@crs.org)**, cu** [**procurementmd@crs.org**](mailto:procurementmd@crs.org) **in CC** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Dear Sir / Madam,**  **CRS Moldova Programs is looking for suppliers to provide the audit services shown in “ Scope of work” attached at competitive price and high quality.**  **General Requirements**   1. **Must be registered to conduct business and in compliance with Moldovan government tax regulations.** 2. **Experience with International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage.** 3. **CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split and accept any offer, without consideration of the lowest offer.** 4. **This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers.**   **Special conditions:**  **• All Applicants must meet all the following required criteria to be eligible for consideration, and the successful Applicant will be required to furnish valid evidence/documentation along with a Technical Proposal.**  **• Accredited/licensed under local law to provide audit services in Moldova.**  **• Preferably has a branch, licensed in Ukraine, or has the capacity to collaborate with other reputable firms in Moldova and Ukraine if needed.**  **• Possess a minimum of 10 years of professional experience in providing audit and assurance services, preferably with 3 years of expertise in auditing International Non-governmental Organizations.**  **• Have experienced management and senior audit professionals who are able to communicate and work with materials and personnel in English, Romanian/Russian, and Ukrainian (mostly payment supporting documents in Ukraine are in the Ukrainian language, approx.-84% of the total obliged amount).**  **• Established that the firm and its collaborating firms have physical presence in the implementing countries (Moldova and Ukraine).**  **• Possess a registration certificate under the Moldova Government.**  **• Possess Tax Clearance Certificate for the last 3 years.**  **• Financially capable of carrying out the assignment.** | **Stimata Doamnă / Domnul,**  **Programele CRS in Moldova caută furnizori care să furnizeze serviciile de audit, prezentate în “Scope of work” atasat, la preț competitiv și de înaltă calitate.**  **Cerințe generale:**   1. **Trebuie să fie înregistrat pentru a desfășura afaceri și în conformitate cu reglementările fiscale al Republicii Moldova** 2. **Experiența cu organizațiile**   **internaționale, organizații neguvernamentale sau companii private mari va constitui un avantaj.**   1. **CRS își rezervă dreptul de a respinge, anula, negocia, modifica, împărți și accepta orice ofertă, fără a lua în considerare oferta cea mai mică.** 2. **Aceasta este o invitație către vânzători și nu este o promisiune sau obligație pe care CRS o va contracta cu furnizorii prin ofertele depuse.**   **Cerintele specifice:**  **• Toți Solicitanții trebuie să îndeplinească toate următoarele criterii necesare pentru a fi eligibili pentru luare în considerare, iar Solicitantul câștigător va trebui să furnizeze dovezi/documentații valide împreună cu o Propunere Tehnică.**  **• Acreditat/autorizat conform legislației locale pentru a furniza servicii de audit în Moldova.**  **• De preferință are o sucursală, licențiată în Ucraina sau are capacitatea de a colabora cu alte firme de renume din Moldova și Ucraina dacă este necesar.**  **• Deține minimum 10 ani de experiență profesională în furnizarea de servicii de audit și asigurare, de preferință cu 3 ani de experiență în auditarea organizațiilor internaționale non-guvernamentale.**  **• Să aibă profesioniști în management și audit superior cu experiență, care sunt capabili să comunice și să lucreze cu materialele și personalul în engleză, română/rusă și ucraineană (majoritatea documentelor justificative de plată în Ucraina sunt în limba ucraineană, aproximativ -84% din totalul obligatoriu.**  **•Filiale si companiile colaboratoare stabilite cu prezență fizică în țările de implementare (Moldova și Ucraina).**  **• Deține un certificat de înregistrare în cadrul Guvernului Republicii Moldova.**  **• Deține certificat de lichidare fiscală pentru ultimii 3 ani.**  **• Capacitate financiară de a îndeplini misiunea.** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Payment Terms**   1. **Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date and this period should be reflected in the quotation by indication of last day of validity.** 2. **Payment shall be after delivery, within 15 working days of receiving correct & detailed invoice.** 3. **Payment shall be via bank transfer.** 4. **Payment shall be made upon verification and acceptance of services**   **.** | | **Termeni de plată**   1. **Cotația trebuie să rămână valabilă pentru o perioadă de cel puțin nouăzeci (90) de zile de la data limită de depunere și această perioadă trebuie reflectată în cotație prin indicarea ultimei zile de valabilitate.** 2. **Plata se va face după livrare, în termen de 15 zile lucrătoare de la primirea facturii corecte și detaliate** 3. **Plata se face prin transfer bancar.** 4. **Plata se va efectua la verificarea și acceptarea serviciilor** | |
| **The submission must include:** | **Depunerea trebuie să includă:** | | |
| * **Full legal address and contact details of the company.** * **Copy of company registration certificate** * **Copy of Tax Registration Certificate** * **Reference from previous similar business experience with reference contact information.** * **Bank account information.** * **The vendor must read, sign & stamp the Annex (2) related to CRS SUPPLIER CODE OF CONDUCT** | * **Adresa juridică completă și datele de contact ale**   **companiei.**   * **Copia certificatului de înregistrare a companiei** * **Copie a certificatului de înregistrare fiscală**   **Referință din experiența anterioară de afaceri similară cu informații de contact de referință.**   * **Informații despre contul bancar.** * **Vânzătorul trebuie să citească, să semneze și să ștampileze Anexa (2) legată de COD DE CONDUITĂ FURNIZOR CRS** | | |
| **Bid Requirements:**   1. **Offers that do not meet the requirements mentioned in “Scope of work “attached will be automatically rejected.** 2. **Offers must be received before the scheduled deadline.**  1. **Any missing documents may cause the rejection of the entire offer.**  1. **The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.** | | **Cerințe de licitație:**   1. **Ofertele care nu îndeplinesc cerintele mentionate in “Termeni de referinta” vor fi automat respinse.** 2. **Ofertele trebuie primite înainte de termen limita programat.** 3. **Lipsa oricarui document poate cauza respingerea întregii oferte.** 4. **Vânzătorul trebuie să semneze și să ștampileze lângă corecțiile scrise de mână sau corecțiile făcute cu corector.** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Offers must be complete, signed in a clear date, and stamped on all pages.**  1. **Please note that CRS will sign a contract with the selected supplier.** | 1. **Ofertele trebuie să fie complete, semnate cu indicarea clară de data de completared și ștampilate pe toate paginile.** 2. **Vă rugăm să rețineți că CRS va semna un contract cu furnizorul**   **selectat.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Offer’s Delivery Instructions:**  **Completed and stamped technical and financial offers can be submitted by email to** [**procurementmd@crs.org**](mailto:procurementmd@crs.org) **as PDF file. The file should not exceed 15 MB and the company biography should not exceed 10 pages.**  **Proposals can also be submitted in hard at: Catholic Relief Services, Moldova and Ukraine, Supply Chain Management/Procurement Department, 51/1 Kogalniceanu Street, Chisinau, Moldova, MD 2009**  **The offers submitted via emails with the extension mail.ru are rejected by the system. Kindly make sure that you are not using this kind of extension when submit your offer.** | **Instructiuni de livrare a ofertelor:**  **Completate și ștampilate, ofertele tehnice si cele financiare pot fi trimise prin e-mail** [**procurementmd@crs.org**](mailto:procurementmd@crs.org) **ca fișier**  **PDF. Fișierul nu trebuie să depășească 15 MB, iar biografia companiei nu trebuie să depășească 10 pagini**.  **Propunerile pot fi depuse și în hard la: Catholic Relief Services, Moldova și Ucraina, Supply Chain Management/Procurement Department, str. Kogalniceanu 51/1, Chișinău, Moldova, MD 2009**  **Ofertele transmise prin e-mailuri cu extensia mail.ru sunt respinse de sistem. Vă rugăm să vă asigurați că nu utilizați acest tip de extensie atunci când trimiteți oferta.** |

# Past Experience Reference List

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Name of Organization** | **Name of Person that can give feedback** | **Phone number** | **Email Address** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Company name:**  **)denumirea companiei (** |  |
| **Legal address : (adresa legala)** |  |
| **Telephone Number:**  **)numar de telefon(]** |  |
| **Email:** |  |
| **Representative Name (numele reprezentantului )** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Business Certificate Registration Number: (certificate de inregistrare )** |  |
| **Tax registration Number: ( numar TVA)** |  |
| **Do you have partnerships with any other companies (such as shared management / staff / office / bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing of goods or services?**  **Aveți parteneriate cu alte companii (cum ar fi management partajat / personal / birou / cont bancar)? Cooperați cu alte companii în pregătirea ofertelor sau furnizarea de bunuri**  **sau servicii?** |  |
| **If the answer for previous question is yes, please provide details here including the names of partner companies.**  **Dacă răspunsul la întrebarea anterioară este da, vă rugăm să furnizați detalii aici, inclusiv numele companiilor partenere.** |  |
| **Other comments:**  **Comentarii aditionale:** |  |
| **Experience / references for the related work of experience (Please attached any related contract, purchase order,**  **certificate, etc.) that does not exceed 10 pages. References MUST include contact information.**  **Experiență/referințe de experiență de colaborare relevanta (Vă rugăm să atașați orice contract aferent, comandă de achiziție, certificat etc.) care nu depășește 10 pagini.**  **Referințele TREBUIE să includă informații de contact**. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Signature** |  |
| **Date** |  |

**Important Notes**

1. **CRS shall sign a long-term contract with the selected vendor(s) and pay only for the provided services.**
2. **The vendor agrees that the prices submitted through his/her tender shall remain without any increase for this scope of work during the contract period.**
3. **Any negligence on the distribution site due to a shortage of workers will be the vendor’s responsibility.**
4. **The service provider should assure the delivery of the final result exactly in agreed deadlines.**

# Notele importante

1. **CRS va semna un contract cu furnizorul selectat și va plăti numai pentru serviciile furnizate.**
2. **Vânzătorul este de acord ca prețurile transmise prin oferta sa să rămână fără nicio majorare pentru acest domeniu de activitate pe perioada contractului.**
3. **Orice neglijență pe locul de distribuție din cauza lipsei de muncitori va fi responsabilitatea vânzătorului.**
4. **Furnizorul de servicii trebuie să asigure livrarea rezultatului final exact în termenele convenite.**

**Anexa (1 )**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| No | Service description | Unit of measure | Unit price including VAT (MDL) | Comment |
| **1** | **Management Letter:**  **In the Report to Management, the external auditor is requested to give his professional judgment of the organization’s financial management, including the potential risks for the continuity of the organization, the accounting system, the internal control procedures and the organization’s financial reporting.** | service |  |  |
| **2** | **A draft report (in USD and NOK), upon completion of fieldwork, should be submitted to CRS on or before February 16, 2024.** | service |  |  |
| **3** | **A final audit report (in USD and NOK) should be submitted after all matters arising from the audit have been concluded on or before February 23, 2024.** | service |  |  |

**ANEXA (2)**

**CODUL DE CONDUITĂ A FURNIZORULUI CRS**

Preambul Acest Cod de conduită pentru furnizori se aplică și este obligatoriu pentru toți furnizorii, furnizorii de servicii și consultanții Catholic Relief Services în serviciul CRS.

CRS se angajează să respecte Codul de conduită și se așteaptă ca furnizorii să respecte aceste reglementări, cu excepția cazului în care cerințele donatorilor, cum ar fi Codul de conduită al

furnizorilor ONU și Codul de conduită pentru furnizori al Fondului Global, înlocuiesc acest cod. În consecință, standardele etice de afaceri vor guverna toate tranzacțiile.

Furnizorii trebuie să fie conștienți de situațiile și circumstanțele care necesită acțiuni prudente, inclusiv următoarele:

**Munca forțată:** CRS solicită furnizorilor săi să interzică munca forțată, închiriată și involuntară în închisoare. Furnizorii nu vor cere lucrătorilor să depună „depozite” sau actele lor de identitate la angajatorul lor sau la orice agenție de recrutare. Lucrătorii sunt liberi să-și părăsească angajatorul în orice moment, cu un preaviz rezonabil.

**Munca copiilor:** CRS cere ca furnizorii săi să nu recruteze sau să angajeze copii, așa cum este definit de legea țării sau țărilor în care are loc munca. Furnizorii nu trebuie să angajeze copii sub 18 ani pe

timpul nopții și să nu îi expună în condiții de muncă periculoase.

**Salarii corecte:** CRS cere furnizorilor săi să plătească salarii și beneficii care îndeplinesc, cel puțin, standardele legale naționale sau standardele de referință din industrie. Furnizorii vor plăti salariile în moneda legală și la intervale regulate. Deducerile din salariu vor fi permise numai în condițiile și în măsura prevăzută de legea, regulamentele sau convențiile colective aplicabile. Furnizorii își vor informa lucrătorii cu privire la astfel de deduceri la momentul fiecărei plăți. Furnizorii trebuie să furnizeze tuturor lucrătorilor informații scrise și ușor de înțeles despre condițiile lor de muncă în ceea ce privește salariile, înainte de a se angaja.

**Program de lucru:** CRS cere ca programul de lucru furnizat de furnizori să respecte legile și

contractele colective naționale. Orele suplimentare trebuie să fie voluntare. Condiții sănătoase, sigure și igienice: CRS cere furnizorilor săi să se asigure că toate mediile de lucru și, acolo unde este cazul, de viață sunt sigure și sănătoase. Furnizorii trebuie să ia măsurile adecvate pentru a preveni accidentele și vătămările sănătății rezultate din, asociate sau care au loc în timpul lucrului. Furnizorii trebuie să ofere acces la toalete curate și apă potabilă și, dacă este cazul, la instalații sanitare pentru depozitarea

alimentelor.

**Anti-discriminare:** CRS cere ca furnizorii săi să nu discrimineze în angajare, compensare, acces la formare, promovare, reziliere sau pensionare pe baza rasei, clasei, originii naționale, religie, vârstă, dizabilitate, sex sau afiliere politică.

Libertatea de asociere și dreptul la reprezentarea angajaților: CRS solicită furnizorilor săi să recunoască dreptul lucrătorilor de a forma liber și de a se alătura organizațiilor la alegere.

**Tratament dur sau inuman:** Furnizorii CRS trebuie să trateze cu respect tot personalul CRS, participanții la program și membrii comunității cu care au contact ca urmare a acestui contract, să prevină în mod activ hărțuirea, abuzul și exploatarea și să se asigure că nu dăunează comunități în care activează CRS. Aceasta include hărțuirea și abuzul sexual, care este un tip specific de hărțuire și abuz, care poate include avansuri sexuale nedorite, solicitări de favoruri sexuale sau alte contacte verbale sau fizice de natură sexuală.

**Mediu:** CRS cere furnizorilor săi să respecte toate legile și reglementările aplicabile referitoare la

impactul asupra mediului. Furnizorii, ori de câte ori este posibil, trebuie să sprijine o abordare precaută a problemelor de mediu și să întreprindă inițiative pentru a promova o mai mare responsabilitate față de mediu. Acolo unde viteza de implementare este esențială pentru salvarea de vieți, CRS va achiziționa

bunurile și serviciile necesare din cea mai adecvată sursă disponibilă. Furnizorul nu va oferi, promite sau încerca să influențeze angajații CRS în achiziția de bunuri și servicii.

Am citit cu atenție Codul de conduită pentru furnizori al CRS și l-am înțeles. Sunt conștient că orice abateri de la standardele etice enumerate mai sus nu sunt permise în nicio tranzacție de achiziție.

Nerespectarea codului de conduită al furnizorului poate constitui o încălcare a contractului meu cu CRS, iar semnătura mea de mai jos îmi confirmă înțelegerea și acordul. Înțeleg și confirm că niciun personal al CRS nu a primit sau i se va oferi niciun beneficiu direct sau indirect care decurge din orice acorduri semnate cu CRS

**.**

Numele companiei

Numele si semnatura reprezentantului

Data

A blue and white logo

Description automatically generated**ANNEX (2)**

**CRS SUPPLIER CODE OF CONDUCT**

**Preamble**

This Supplier Code of Conduct is applicable to, and binding upon, all Catholic Relief Services’ suppliers, service providers, and consultants in service to CRS.

CRS is committed to the Code of Conduct and suppliers are expected to comply with these regulations, except when donor requirements, such as the [**UN Supplier Code**](http://www.wipo.int/export/sites/www/procurement/en/pdf/un_code.pdf)[**of Conduct**](http://www.wipo.int/export/sites/www/procurement/en/pdf/un_code.pdf)an[d](https://www.theglobalfund.org/media/3275/corporate_codeofconductforsuppliers_policy_en.pdf) [**Global Fund’s Code of Conduct for Suppliers**,](https://www.theglobalfund.org/media/3275/corporate_codeofconductforsuppliers_policy_en.pdf) supersede this code. Consequently, ethical business standards shall govern all transactions. Suppliers must be aware of situations and circumstances requiring prudent action, including the following:

**Forced Labor:** CRS requires its suppliers to prohibit forced, bonded and involuntary prison labor. Suppliers shall not require workers to lodge “deposits” or their identity papers with their employer or any recruiting agency. Workers shall be free to leave their employer at any time, given reasonable notice.

**Child Labor:** CRS requires that its suppliers do not recruit or employ children, as defined by the law of the country or countries where work takes place. Suppliers shall not employ children under age 18 at night or subject them to hazardous working conditions.

**Fair Wages:** CRS requires that its suppliers pay wages and benefits that meet, at a minimum, national legal standards or industry benchmark standards. Suppliers shall pay wages in legal tender and in regular intervals. Deductions from wages shall only be permitted under conditions and to the extent prescribed by the applicable law, regulations or collective agreements. Suppliers shall inform their workers of such deductions at the time of each payment. Suppliers shall provide all workers with written and understandable information about their employment conditions in respect to wages, before they enter employment.

**Working Hours:** CRS requires that the working hours provided by suppliers comply with national laws and collective agreements. Overtime work must be voluntary.

**Healthy, Safe and Hygienic Conditions:** CRS requires that its suppliers ensure that all working and, where applicable, living environments are safe and healthy. Suppliers shall take adequate steps to prevent accidents and injury to health arising out of, associated with, or occurring in the course of work. Suppliers shall provide access to clean toilet facilities and potable water, and, if appropriate, sanitary facilities for food storage.

**Anti-Discrimination:** CRS requires that its suppliers do not discriminate in hiring, compensation, access to training, promotion, termination or retirement on the basis of race, class, national origin, religion, age, disability, sex, or political affiliation.

**Freedom of association and right to employee representation:** CRS requires its suppliers to recognize workers’ right to freely form and join organizations of their own choosing.

**Harsh or Inhumane Treatment:** CRS suppliers shall treat all CRS’ staff, program participants and community members with whom they have contact with as a result of this contract with respect, actively prevent harassment, abuse and exploitation, and ensure they do no harm to the communities in which CRS works. This includes sexual harassment and abuse, which is a specific type of harassment and abuse which may include unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, or other verbal or physical contact of a sexual nature.

**Environment:** At minimum, CRS requires its suppliers to comply with all applicable laws and regulations relating to environmental impact. Suppliers, wherever possible, shall support a precautionary approach to environmental matters and undertake initiatives to promote greater environmental responsibility.

Where speed of deployment is essential in saving lives, CRS will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source. The supplier shall not offer, promise, or attempt to influence CRS employees in the procurement for goods and services.

I have carefully read CRS’ Supplier Code of Conduct and understand it. I am aware that any deviations to the ethical standards listed above are not allowed in any procurement transactions. Failure to abide by supplier code of conduct may constitute breach of my contract with CRS, and my signature below acknowledges my understanding and agreement.

I understand and confirm that no personnel of CRS have received or will be offered any direct or indirect benefit arising from any agreements I sign with CRS.

**Company Name**

**Representative Name and Signature Date**